

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 januari 2019

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek
en het Wetboek van strafvordering
wat de bekendmaking van de vonnissen
en arresten betreft**

(ingediend door
Mevrouw Laurette Onkelinx, de heren
Servais Verherstraeten en Philippe Goffin,
de dames Kristien Van Vaerenbergh,
Carina Van Cauter en Annick Lambrecht en
de heren Christian Brotcorne en
Stefaan Van Hecke c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 janvier 2019

PROPOSITION DE LOI

**modifiant le Code judiciaire
et le Code d'instruction criminelle
en ce qui concerne la publication
des jugements et des arrêts**

(déposée par
Mme Laurette Onkelinx,
MM. Servais Verherstraeten et Philippe Goffin,
Mmes Kristien Van Vaerenbergh, Carina Van
Cauter et Annick Lambrecht et
MM. Christian Brotcorne et
Stefaan Van Hecke et consorts)

SAMENVATTING

Dit wetsvoorstel beoogt de openbare uitspraak van vonnissen en arresten te beperken tot het voorlezen van het beschikkend gedeelte en tegelijk de integrale tekst van de rechterlijke beslissingen bekend te maken in een voor het publiek toegankelijke, elektronische databank van vonnissen en arresten van de rechterlijke orde. Het moet worden samengelezen met het voorstel DOC 54 2628/001 dat artikel 149 van de Grondwet wijzigt.

RÉSUMÉ

Cette proposition de loi vise à limiter le prononcé public des jugements et arrêts à la lecture du dispositif, ainsi qu'à faire publier le texte intégral des décisions judiciaires dans une banque de données électronique des jugements et arrêts de l'ordre judiciaire accessible au public. Cette proposition doit être lue conjointement avec la proposition DOC 54 2628/001 qui modifie l'article 149 de la Constitution.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publicaties@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Momenteel bepaalt artikel 149 van de Grondwet: “Elk vonnis is met redenen omkleed. Het wordt in openbare terechtzitting uitgesproken.” Artikel 149 van de Grondwet werd door de preconstituante voor herziening vatbaar verklaard “om een lid toe te voegen volgens hetwelk de wet afwijkingen kan bepalen op de verplichte voorlezing van vonnissen, door de rechter, in openbare zitting.” Wij verwijzen naar het Voorstel tot herziening van artikel 149 van de Grondwet wat de openbaarheid van de vonnissen en arresten betreft (*Parl. St.*, Kamer, 2017-2018, DOC 54 2628/001), waarin de tweede zin van artikel 149 GW als volgt gewijzigd wordt: “Het wordt openbaar bekendgemaakt op de wijze bepaald krachtens de wet.” Een amendement nr. 1 werd ingediend waardoor de tekst van de tweede zin van artikel 149 van de Grondwet zou luiden als volgt: “Het wordt openbaar bekendgemaakt op de wijze bepaald door de wet.” Een derde zin wordt toegevoegd, luidende: “In strafzaken wordt het beschikkend gedeelte voorgelezen in openbare zitting.” Dit laatste moet waarborgen dat een wet in uitvoering van de Grondwet steeds de voorlezing van het beschikkend gedeelte in openbare zitting waarborgt. Het voorliggend wetsvoorstel bevat – in het licht van de voorgestelde grondwetswijziging – een wettelijke regeling om de openbaarmaking van het vonnis te concretiseren. In het algemeen wordt ook naar de toelichting bij dat voorstel tot herziening van artikel 149 GW verwezen.

Het wetsvoorstel neemt de werkwijze over van het Grondwettelijk Hof, althans deze die vóór de inwerkingtreding van de bijzondere wet 4 april 2014 tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof jarenlang werd toegepast, met name door de “uitspraak” van zijn arresten te beperken tot het voorlezen van het beschikkend gedeelte en tegelijk de integrale tekst van de arresten bekend te maken op zijn website. Deze werkwijze werd toegepast, ook toen artikel 110 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof nog bepaalde: “Elk arrest wordt in openbare terechtzitting uitgesproken”. Inmiddels is deze bepaling vervangen bij de bijzondere wet van 4 april 2014 als volgt: “Tenzij de voorzitter beslist het arrest in openbare terechtzitting uit te spreken, geldt de bekendmaking ervan op de website van het Hof als uitspraak.”

De regeling sluit aan bij de recente evolutie in de rechtspraak van het Hof van Cassatie in een arrest van 29 november 2011. Het Hof heeft de interpretatie van artikel 149 van de Grondwet versoepeld op de

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

À l’heure actuelle, l’article 149 de la Constitution prévoit ce qui suit: “Tout jugement est motivé. Il est prononcé en audience publique.” L’article 149 de la Constitution a été ouvert à révision par le préconstituant “en vue d’y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut prévoir des dérogations à la lecture obligatoire des jugements, par le juge, en audience publique.” À cet égard, nous renvoyons à la proposition de révision de l’article 149 de la Constitution en ce qui concerne la publicité des jugements et des arrêts (*Doc. Parl.*, Chambre, 2017-2018, DOC 54 2628/001), qui modifie la deuxième phrase de l’article 149 de la Constitution comme suit: “Il est publié selon les modalités fixées en vertu de la loi. Un amendement n° 1 a été présenté en vue de remplacer le texte de la deuxième phrase de l’article 149 de la Constitution par ce qui suit: “Il est rendu public selon les modalités fixées par la loi.”. L’article est complété par une troisième phrase rédigée comme suit: “En matière pénale, son dispositif est prononcé en audience publique.”, l’objectif étant de faire en sorte qu’une loi, en exécution de la Constitution, garantisse toujours la lecture du dispositif en audience publique. La présente proposition de loi contient – eu égard à la modification proposée de la Constitution – une réglementation légale pour concrétiser la publication du jugement. On se reportera également, plus généralement, aux développements de la proposition de révision de l’article 149 de la Constitution.

La proposition de loi reprend la méthode de la Cour constitutionnelle, du moins celle qui a été appliquée pendant plusieurs années avant l’entrée en vigueur de la loi spéciale du 4 avril 2014 modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle. Cette méthode consiste à limiter le “prononcé” des arrêts à la lecture du dispositif et à publier le texte intégral des arrêts sur le site web de la Cour constitutionnelle. Cette méthode était appliquée même lorsque l’article 110 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle s’énonçait encore comme suit: “Tout arrêt est prononcé en audience publique.” La loi spéciale du 4 avril 2014 a entre-temps remplacé cette disposition par ce qui suit: “Sauf si le président décide de prononcer l’arrêt en audience publique, sa publication sur le site web de la Cour vaut prononcé.”

Cette règle s’inscrit dans l’évolution récente de la jurisprudence de la Cour de cassation telle qu’elle ressort d’un arrêt du 29 novembre 2011. La Cour a adopté une interprétation plus souple de l’article

volgende wijze: “De verplichting om het vonnis in openbare terechtzitting uit te spreken, strekt ertoe een voor het publiek toegankelijk toezicht op rechterlijke beslissingen mogelijk te maken. Die doelstelling vereist in de regel de voorlezing op de openbare terechtzitting van zowel de motieven als het beschikkend gedeelte van de rechterlijke beslissing. Zij kan echter ook worden bereikt door een gedeeltelijke voorlezing van de rechterlijke beslissing met in elk geval het beschikkend gedeelte, samen met het gelijktijdig of onmiddellijk daarna publiek maken van de rechterlijke beslissing door verspreiding via andere publicatievormen zoals het internet.” (Cass. 29 november 2011 (P.10 1766.N), A.C. 2011, nr. 650, concl. M. TIMPERMAN)¹.

Het Hof van Cassatie leunt op deze manier bovendien aan bij de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof over de procedure in cassatie. Het Grondwettelijk Hof heeft immers voor recht gezegd dat er een mogelijkheid bestaat om de uitspraak op een andere wijze dan door de lezing in openbare terechtzitting publiek te maken (GwH 8 januari 2009, nr. 1/2009; GwH 4 maart 2009, nr. 36/2009; GwH 2 april 2009, nr. 67/2009): “B.6.1. Artikel 6.1 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens bepaalt dat eenieder recht heeft op een “openbare behandeling van zijn zaak” en dat “het vonnis [...] in het openbaar [moet] worden gewezen”. Niettemin, in het bijzonder wanneer het gaat om een procedure in cassatie en wanneer die enkel betrekking heeft op rechtsvragen, kan het gerechtvaardigd zijn, enerzijds, dat er geen terechtzitting is, en anderzijds, dat de beslissing op een andere wijze openbaar wordt gemaakt dan door een lezing in openbare terechtzitting (EHRM, 8 december 1983, Pretto en anderen t. Italië; 8 december 1983, Axen t. Duitsland; 22 februari 1984, Sutter t. Zwitserland; 17 januari 2008, Ryakib Biryukov t. Rusland)” (GwH 8 januari 2009, nr. 1/2009, B.6.1).

De preconstituante heeft bij de verruiming van artikel 149 van de Grondwet enerzijds de integrale voorlezing van het vonnis willen uitschakelen (“Er bestaat reden tot herziening: [...] van artikel 149 van de Grondwet, om een lid toe te voegen volgens hetwelk de wet afwijkingen kan voorzien op de verplichte integrale voorlezing van vonnissen, door de rechter, in openbare zitting” (*Belgisch Staatsblad*, 28 april 2014, 35184). Het voorliggend wetsvoorstel geeft op een correcte wijze gevolg aan het voornemen van de preconstituante. Anderzijds zijn in het gemeen procesrecht aan een openbare uitspraak, ook al wordt het beperkt tot het dispositief van het vonnis, een aantal praktische voordelen verbonden. Zo zullen de partijen wanneer de uitspraak op vaste datum is gesteld, wat de regel is in strafzaken, het vaak

149 de la Constitution en déclarant que: “l’obligation de prononcer un jugement en audience publique tend à permettre au public à avoir accès aux décisions judiciaires. Cet objectif requiert, en principe, la lecture à l’audience publique tant des motifs que du dispositif de la décision judiciaire. Il peut toutefois aussi être atteint par une lecture partielle de la décision judiciaire comprenant en tout cas le dispositif, simultanément à ou suivi immédiatement par la publication de la décision judiciaire par la diffusion au moyen d’autres formes de publication tel que l’internet.” (Cass. 29 novembre 2011 (P.10 1766.N), A.C. 2011, n° 650, concl. M. TIMPERMAN)¹.

De cette manière, la Cour de cassation s’appuie en outre sur la jurisprudence de la Cour constitutionnelle relative à la procédure en cassation. En effet, la Cour constitutionnelle a dit pour droit que la publicité du jugement peut être faite autrement que par une lecture en audience publique (CC, 8 janvier 2009, n° 1/2009; CC 4 mars 2009, n° 36/2009; CC 2 avril 2009, n° 67/2009): “B.6.1. L’article 6.1 de la Convention européenne des droits de l’homme prévoit que toute personne a droit à ce que sa cause soit “entendue [...] publiquement” et que “le jugement doit être rendu publiquement”. Toutefois, spécialement lorsqu’il s’agit d’une procédure de cassation et que celle-ci ne porte que sur des questions de droit, il peut se justifier, d’une part, qu’il n’y ait pas d’audience, d’autre part, que la publicité de la décision soit assurée autrement que par une lecture en audience publique (CEDH, 8 décembre 1983, Pretto et autres c. Italie; 8 décembre 1983, Axen c. Allemagne; 22 février 1984, Sutter c. Suisse; 17 janvier 2008, Ryakib Biryukov c. Russie).” (CC, 8 janvier 2009, n° 1/2009, B.6.1).

D’une part, le préconstituant a voulu, en élargissant l’article 149 de la Constitution, supprimer la lecture intégrale du jugement (“Il y a lieu à révision: [...] de l’article 149 de la Constitution, en vue d’y ajouter un alinéa en vertu duquel la loi peut prévoir des dérogations à la lecture intégrale obligatoire des jugements, par le juge, en audience publique.” (*Moniteur belge*, 28 avril 2014, 35184). La présente proposition de loi donne adéquatement suite à l’intention du préconstituant. D’autre part, en droit commun de la procédure, un certain nombre d’avantages pratiques sont liés au prononcé public, même si celui-ci se limite au dispositif du jugement. C’est ainsi notamment que lorsque la date du prononcé du jugement est fixée, ce qui est la règle en matière pénale, les parties apprécient souvent de

¹ Zie ook M.F. RIGAUX, “Faut-il supprimer l’obligation de prononcer le jugement en audience publique? *Verba volant, vale internet*”, *JT* 2012, 464-467.

¹ Voir aussi M.F. RIGAUX, “Faut-il supprimer l’obligation de prononcer le jugement en audience publique? *Verba volant, vale internet*”, *JT* 2012, 464-467.

op prijs stellen alsnog mondeling en dus ter openbare terechtzitting te vernemen hoe het vonnis of arrest in hun zaak precies luidt. Zo doet de uitspraak in strafzaken de beroepstermijn lopen tenzij het bij verstek is geweest. Ook in burgerlijke zaken biedt de (beperkte) uitspraak in openbare terechtzitting voordelen, al was het maar omdat de uitspraak per hypothese geacteerd wordt op het zittingsblad, en er dus niets veranderd moet worden aan de regelingen op dat stuk, die langs de omweg van dat zittingsblad ook vormvoorschriften bevatten voor het vonnis (zie artt. 780, 783 en 788 Ger.W.). Ten slotte, in alle zaken wordt de datum van de uitspraak ter terechtzitting, precies omdat die op een terechtzitting plaatsvindt, door de griffier authentiek geacteerd, terwijl de opname in een databank en de daarmee gepaard gaande bekendmaking op een website technische aspecten vertoont die authenticatie bemoeilijken.

Aan de beperking van de uitspraak tot het beschikbare gedeelte van het vonnis is derhalve de mogelijkheid toegevoegd het vonnis alsnog integraal in openbare terechtzitting uit te spreken. Dit gebeurt in de eerste plaats voor het geval de voorzitter van de zetel die de beslissing heeft gegeven van oordeel is dat een bijkomende openbare uitspraak, naast de publicatie op de website, een meerwaarde heeft, bijvoorbeeld in zaken die de publieke opinie beroeren. Eveneens zullen de partijen hierom kunnen verzoeken, mits ze hun verzoek motiveren. Indien het verzoek onvoldoende gemotiveerd is of ingegeven om louter dilatoire redenen, kan de voorzitter van de kamer dit verzoek afwijzen. Dit is overigens naar analogie met de aangehaalde actuele regeling voor het Grondwettelijk Hof. Bovendien wordt voorzien in die mogelijkheid ingeval de integrale publicatie *online* (nog) niet mogelijk is. Op dit ogenblik worden immers (nog) niet alle vonnissen en arresten exhaustief op het internet gepubliceerd.

In het Wetboek van Strafvordering zijn er wetsartikelen die de voorlezing van het vonnis of arrest betreffen: art. 190 Sv., laatste lid: "Het vonnis wordt onmiddellijk of ten laatste op de terechtzitting volgende op die waarop de debatten gesloten zijn verklaard uitgesproken"; art. 209 Sv.: "Over het hoger beroep wordt binnen een maand uitspraak gedaan ter terechtzitting."; art. 337 Sv., tweede lid: "De voorzitter doet de beschuldigde binnenkomen en leest in zijn aanwezigheid het arrest voor. Het arrest bevat de beslissing van het college, en maakt melding van de motivering." en art. 346 Sv., eerste lid: "Het hof en de gezworenen keren vervolgens naar de zittingszaal terug en nemen opnieuw hun plaats in. De voorzitter doet de beschuldigde binnenkomen en leest het arrest voor; hij wijst ook de tekst aan van

pouvoir apprendre de vive voix, et donc en audience publique, en quoi consiste précisément le jugement ou l'arrêt dans l'affaire qui les concerne. De même, en matière pénale, le délai de recours commence à courir au prononcé du jugement, sauf si celui-ci a été rendu par défaut. En matière civile également, le prononcé (limité) en audience publique présente des avantages, ne fût-ce que parce que, par hypothèse, le prononcé est acté sur la feuille d'audience et qu'il ne faut dès lors rien modifier aux dispositions qui figurent sur ce document et qui, par le biais de cette feuille d'audience, contiennent aussi des formalités en rapport avec le jugement (voir art. 780, 783 et 788 du Code judiciaire). Enfin, dans toutes les affaires, la date du prononcé à l'audience, en raison même du fait qu'il y a un prononcé en audience publique, est actée de manière authentique par le greffier, tandis que l'enregistrement dans une banque de données et la publication sur un site web qui y est associée présentent des aspects techniques qui compliquent l'authentification.

On a donc ajouté à la limitation du prononcé au dispositif du jugement la possibilité de procéder quand même à une lecture intégrale en audience publique. La possibilité vise en premier lieu le cas où le président du siège qui a rendu la décision estime qu'un prononcé supplémentaire en audience publique, outre la publication sur le site web, présenterait une plus-value, par exemple dans des affaires qui agitent l'opinion publique. Les parties pourront également adresser une demande motivée en ce sens. Le président de la chambre pourra rejeter la demande si elle n'est pas suffisamment motivée ou si elle est introduite à des fins purement dilatoires. Cette procédure est du reste analogue à la réglementation actuelle en vigueur à la Cour constitutionnelle, déjà évoquée plus haut. Cette possibilité est par ailleurs prévue lorsque la publication intégrale en ligne n'est pas (encore) possible. À l'heure actuelle en effet, les jugements et les arrêts ne sont pas (encore) tous intégralement publiés sur internet.

Le Code d'instruction criminelle contient des articles concernant la lecture du jugement ou de l'arrêt: l'article 190, dernier alinéa, du Cic: "Le jugement sera prononcé de suite, ou, au plus tard, à l'audience qui suivra celle où les débats ont été clos."; l'article 209 du Cic: "L'appel sera jugé à l'audience, dans le mois."; l'article 337, alinéa 2, du Cic: "Le président fait introduire l'accusé et donne lecture de l'arrêt en sa présence. L'arrêt contient la décision du collège et fait mention de la motivation." et l'article 346, alinéa 1^{er}, du Cic: "La cour et les jurés rentrent ensuite dans la salle d'audience et reprennent leur place. Le président fait introduire l'accusé et donne lecture de l'arrêt; il indique également le texte de la loi sur laquelle est fondée la condamnation.". Bien qu'à première vue ces

de wet waarop de veroordeling gegrond is". Hoewel op het eerste zicht deze bepalingen verenigbaar zijn met de wijziging van art. 782*bis* Ger.W., zoals voorzien in dit wetsvoorstel, lijkt het aangewezen de tekst van de artikelen 190, 337 en 346 Sv. aan te passen zodat duidelijk wordt dat ook in strafzaken de uitspraak zich in principe beperkt tot de voorlezing van het beschikkend gedeelte van het vonnis.

De voorgestelde wijzigingen liggen bovendien in lijn met de rechtspraak van het Hof van Cassatie van het bovenvermelde arrest van 29 november 2011. Verder impliceert de wijziging van art. 782*bis* Ger.W. dat er steeds een afwijking kan worden toegestaan op de algemene regel indien de voorzitter van de kamer die het vonnis heeft gewezen dit beslist. In de procedure voor het hof van assisen kan de voorzitter nog altijd tot de integrale voorlezing van het arrest beslissen maar de voorlezing kan ook beperkt blijven tot het voorlezen of uitspreken van het beschikkend gedeelte en de opname in de elektronische databank.

Opgemerkt moet nog worden dat de openbare bekendmaking – dus voor het publiek in het algemeen – iets anders is dan de kennisgeving van een vonnis aan de partijen. Ook al belet niets die partijen het internet te consulteren, blijft in dat verband artikel 792 Ger.W. gelden, dat er thans in beginsel in voorziet dat de griffier, binnen de acht dagen na de uitspraak van het vonnis, bij gewone brief een niet-ondertekend afschrift van het vonnis zendt aan elke partij of hun advocaten. In overeenstemming met de nieuwe artikelen 46/1 en 32*ter* Ger.W. betekent dat, voor het geval een partij wordt bijgestaan door een advocaat, een digitale kopie van het vonnis naar de e-box van die advocaat wordt gestuurd.

Artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek werd recent gewijzigd door de wet van 25 mei 2018 tot vermindering en herverdeling van de werklast binnen de rechterlijke orde (B.S. 30 mei 2018). Op dit moment wordt immers artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek niet toegepast in strafzaken, hoewel deze tekst ook in het strafrecht van kracht is, door de doorwerking van artikel 2 van het Gerechtelijk Wetboek dat bepaalt dat de regels uit het Gerechtelijk Wetboek van toepassing zijn op alle rechtsplegingen, behoudens wanneer deze geregeld worden door andere wetsbepalingen of rechtsbeginselen. (In die zin: zie ook de Hoge Raad voor de Justitie in het "dispositief" van zijn Aanbeveling van 22 september 2011 "inzake de toepassing van artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek").

De wet van 25 mei 2018 voorziet in de explicitering van de toepassing van artikel 792 Ger.W. in burgerlijke én strafzaken (art. 32). Tot slot wordt de mededelings-termijn ingekort tot vijf dagen. Deze bepaling treedt in werking uiterlijk op 31 december 2019.

dispositions soient conciliables avec la modification de l'article 782*bis* du C.J. que la présente proposition de loi vise à apporter, il semble opportun d'adapter le texte des articles 190, 337 et 346 du Cic afin qu'il soit clair qu'en matière pénale aussi, le prononcé se limite en principe à la lecture du dispositif du jugement.

Les modifications proposées s'inscrivent en outre dans le droit fil de la jurisprudence de la Cour de cassation dans l'arrêt précité du 29 novembre 2011. La modification de l'article 782*bis* du C.J. implique par ailleurs qu'il peut toujours être dérogé à la règle générale si le président de la chambre qui a rendu le jugement en décide ainsi. Dans le cadre de la procédure devant la cour d'assises, la président peut encore toujours décider de donner lecture de l'intégralité de l'arrêt, mais la lecture peut également être limitée à la lecture ou au prononcé du dispositif et à l'enregistrement dans la banque de données électronique.

Il est également à noter que la publication – c'est-à-dire à l'intention du public de manière générale – diffère de la notification d'un jugement aux parties. Même si rien n'empêche ces parties de consulter l'internet, l'article 792 du C.J., qui prévoit actuellement qu'en principe, dans les huit jours de la prononciation du jugement, le greffier adresse, sous simple lettre, à chacune des parties ou à leurs avocats, une copie non signée du jugement, reste d'application en la matière. Conformément aux nouveaux articles 46/1 et 32*ter* du C.J., cela signifie que, lorsqu'une partie est assistée par un avocat, une copie numérique du jugement est envoyée à l'e-box de cet avocat.

L'article 792 du Code judiciaire a été récemment modifié par la loi du 25 mai 2018 visant à réduire et redistribuer la charge de travail au sein de l'ordre judiciaire (*Moniteur belge* du 30 mai 2018). Pour le moment, l'article 792 du Code judiciaire n'est en effet pas appliqué en matière pénale, bien que ce texte soit également en vigueur en droit pénal, en application de l'article 2 du Code judiciaire qui prévoit que les règles énoncées dans ce même code s'appliquent à toutes les procédures, sauf lorsque celles-ci sont régies par d'autres dispositions légales ou principes juridiques (Dans ce sens, voir également le Conseil supérieur de la Justice dans le "dispositif" de sa recommandation du 22 septembre 2011 "relative à l'application de l'article 792 du code judiciaire").

La loi du 25 mai 2018 précise comment appliquer l'article 792 du Code judiciaire en matière civile et en matière pénale (art. 32). Enfin, le délai de communication est ramené à cinq jours. Cette disposition entrera en vigueur le 31 décembre 2019 au plus tard.

Omdat de partijen door de gedeeltelijke voorlezing van het vonnis of arrest niet meer onmiddellijk kennis kunnen nemen van de integrale tekst van de beslissing, wordt ook voorzien dat de partijen onmiddellijk na de uitspraak de beslissing integraal kunnen raadplegen op de griffie. Als de rechtbank een uitspraak doet “op de banken” (zoals voorzien in artikel 782, tweede lid Ger.W.), dan moet de uitspraak nadien nog worden opgemaakt en vindt de ondertekening ervan later plaats. In dat geval voorziet het wetsvoorstel dat de uitspraak na de ondertekening kan geraadpleegd worden op de griffie.

Dit wetsvoorstel laat bovendien artikel 791 van het Gerechtelijk Wetboek dat voorziet in de mogelijkheid van de partijen om een uitgifte van het vonnis te vragen bij de griffie ongemoeid.

Wij voorzien dat de vonnissen en arresten opgenomen worden in een voor het publiek toegankelijke elektronische databank.

De ingebruikname van deze elektronische databank moet gepaard gaan met het anonimiseren van de vonnissen en arresten, zeker in strafzaken. Het wetsvoorstel voegt de rechtsgrond hiervoor toe aan artikel 782bis Ger.W. welke een verdere uitvoering en concretisering toelaat bij koninklijk besluit.

Voor de uitwerking van een regeling tot anonimiseren door de Koning kan inspiratie gevonden worden in het Reglement van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

Artikel 33 van het Reglement – met betrekking tot de openbaarheid van de documenten – bepaalt:

1. Tous les documents déposés au greffe par les parties ou par des tiers intervenants en rapport avec une requête, à l'exception de ceux soumis dans le cadre de négociations menées en vue de parvenir à un règlement amiable comme le prévoit l'article 62 du présent règlement, sont accessibles au public, selon les modalités pratiques édictées par le greffier, à moins que le président de la chambre n'en décide autrement pour les raisons indiquées au paragraphe 2 du présent article, soit d'office, soit à la demande d'une partie ou de toute autre personne intéressée.

2. L'accès du public à un document ou à une partie d'un document peut être restreint dans l'intérêt de la moralité, de l'ordre public ou de la sécurité nationale dans une société démocratique lorsque les intérêts des mineurs ou la protection de la vie privée des parties ou de toute personne concernée l'exigent, ou, dans la

Dès lors que les parties ne pourront plus prendre immédiatement connaissance du texte intégral de la décision en raison de la lecture partielle du jugement ou de l'arrêt, il est également prévu que les parties pourront consulter le texte intégral de la décision au greffe immédiatement après le prononcé. Si le tribunal se prononce “immédiatement après les débats” (comme le prévoit l'article 782, alinéa 2, du Code judiciaire), le jugement devra encore être rédigé ultérieurement et sa signature aura lieu ultérieurement. La présente proposition de loi prévoit que, dans ce cas, le jugement pourra être consulté au greffe après la signature.

En outre, la présente proposition de loi ne modifie pas l'article 791 du Code judiciaire, qui permet aux parties de demander l'expédition du jugement au greffe.

Nous proposons que les jugements et arrêts soient enregistrés dans une banque de données électronique accessible au public.

La mise en service de cette banque de données électronique doit aller de pair avec l'anonymisation des jugements et arrêts, certainement en matière pénale. La proposition de loi ajoute le fondement légal à cet effet dans l'article 782bis du Code judiciaire lequel permet de parachever la mise en œuvre et la concrétisation de cette mesure par arrêté royal.

Concernant la mise en œuvre d'une réglementation en vue de l'anonymisation par le Roi, on peut s'inspirer du règlement de la Cour européenne des droits de l'homme.

L'article 33 de ce règlement, concernant la publicité des documents, prévoit ce qui suit:

1. Tous les documents déposés au greffe par les parties ou par des tiers intervenants en rapport avec une requête, à l'exception de ceux soumis dans le cadre de négociations menées en vue de parvenir à un règlement amiable comme le prévoit l'article 62 du présent règlement, sont accessibles au public, selon les modalités pratiques édictées par le greffier, à moins que le président de la chambre n'en décide autrement pour les raisons indiquées au paragraphe 2 du présent article, soit d'office, soit à la demande d'une partie ou de toute autre personne intéressée.

2. L'accès du public à un document ou à une partie d'un document peut être restreint dans l'intérêt de la moralité, de l'ordre public ou de la sécurité nationale dans une société démocratique lorsque les intérêts des mineurs ou la protection de la vie privée des parties ou de toute personne concernée l'exigent, ou, dans la

mesure jugée strictement nécessaire par le président de la chambre, lorsque, dans des circonstances spéciales, la publicité serait de nature à porter atteinte aux intérêts de la justice.

3. Toute demande de confidentialité formulée au titre du paragraphe 1 du présent article doit être motivée et préciser si elle vise tous les documents ou seulement une partie d'entre eux.

4. Les décisions et arrêts des chambres sont accessibles au public. Les décisions et arrêts des comités, y compris les décisions couvertes par la réserve figurant à l'article 53 § 5 du règlement, sont accessibles au public. La Cour rend périodiquement accessibles au public des informations générales sur les décisions adoptées par les formations de juge unique en vertu de l'article 52 A § 1 du règlement et par les comités en vertu de l'article 53 § 5 du règlement."

Vervolgens bepaalt artikel 47 met betrekking tot de inhoud van een individueel verzoekschrift in § 4: "Le requérant qui ne désire pas que son identité soit révélée doit le préciser et fournir un exposé des raisons justifiant une dérogation à la règle normale de publicité de la procédure devant la Cour. Cette dernière peut autoriser l'anonymat ou décider de l'accorder d'office."

In de Nederlandse databank die een groot deel van alle rechterlijke uitspraken bevat worden de uitspraken volgens de vastgelegde anonimiseringsrichtlijnen publiek gemaakt. Als algemeen principe geldt daar dat alle persoonlijke gegevens van natuurlijke personen worden geanonimiseerd².

De elektronische databank is nog niet operationeel op het moment van de neerlegging van dit wetsvoorstel, zodat de inwerkingtreding van het voorontwerp wordt uitgesteld naar een datum te bepalen door de Koning. De uiterste datum voor inwerkingtreding wordt bepaald op 1 september 2020.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

Artikel 190 van het Wetboek van Strafvordering bepaalt dat "Het vonnis onmiddellijk of ten laatste op de terechtzitting volgende op die waarop de debatten gesloten zijn verklaard [wordt] uitgesproken."

² <https://www.rechtspraak.nl/Uitspraken-en-nieuws/Uitspraken/Paginas/Anonimiseringsrichtlijnen.aspx>.

mesure jugée strictement nécessaire par le président de la chambre, lorsque, dans des circonstances spéciales, la publicité serait de nature à porter atteinte aux intérêts de la justice.

3. Toute demande de confidentialité formulée au titre du paragraphe 1 du présent article doit être motivée et préciser si elle vise tous les documents ou seulement une partie d'entre eux.

4. Les décisions et arrêts des chambres sont accessibles au public. Les décisions et arrêts des comités, y compris les décisions couvertes par la réserve figurant à l'article 53 § 5 du règlement, sont accessibles au public. La Cour rend périodiquement accessibles au public des informations générales sur les décisions adoptées par les formations de juge unique en vertu de l'article 52 A § 1 du règlement et par les comités en vertu de l'article 53 § 5 du règlement."

Ensuite, l'article 47, relatif au contenu d'une requête individuelle, dispose en son § 4: "Le requérant qui ne désire pas que son identité soit révélée doit le préciser et fournir un exposé des raisons justifiant une dérogation à la règle normale de publicité de la procédure devant la Cour. Cette dernière peut autoriser l'anonymat ou décider de l'accorder d'office."

Dans la banque de données néerlandaise qui contient la majeure partie des décisions judiciaires, les décisions sont rendues publiques selon les directives édictées en matière d'anonymat. Le principe général qui y prévaut est que toutes les données à caractère personnel sur les personnes physiques sont anonymisées².

La base de données électronique n'étant pas encore opérationnelle au moment du dépôt de la présente proposition de loi, l'entrée en vigueur de l'avant-projet est reportée à une date à fixer par le Roi. La date ultime d'entrée en vigueur est fixée au 1^{er} septembre 2020.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

L'article 190 du Code d'instruction criminelle dispose que "Le jugement sera prononcé de suite, ou, au plus tard, à l'audience qui suivra celle où les débats ont été clos."

² <https://www.rechtspraak.nl/Uitspraken-en-nieuws/Uitspraken/Paginas/Anonimiseringsrichtlijnen.aspx>.

Het is de bedoeling om de nieuwe regeling van voorlezing van de vonnissen en arresten door te voeren in zowel burgerlijke als strafzaken. Dit wetsvoorstel past artikel 190 Sv. aan om te verduidelijken dat ook bij de vonnissen in strafzaken enkel het beschikkend gedeelte voorgelezen dient te worden. Wanneer de voorzitter dit wenst of het belang van de zaak dat noodzaakt kan hij uiteraard ook de belangrijke passages uit de motivering die geleid hebben tot het arrest voorlezen in openbare zitting.

Een tweede wijziging wordt aangebracht om te verduidelijken dat ook de vonnissen en arresten in strafzaken in de elektronische databank dienen te worden opgenomen. Deze kunnen op een geanonimiseerde wijze door het publiek geraadpleegd worden.

Artikel 3

In artikel 337 van het Wetboek van Strafvordering wordt de voorlezing voorzien van het arrest met betrekking tot de schuldvraag in het assisenproces. Ook hier is het de bedoeling dat de Voorzitter van het hof van assisen enkel het beschikkend gedeelte van het arrest dient voor te lezen. Indien hij dit wenst of indien het belang van de zaak dit noodzaakt, kan de voorzitter ook de belangrijkste passages uit de motivering die geleid hebben tot het oordeel van het college van jury en magistraten voorlezen in openbare zitting.

Artikel 4

Dit artikel vult artikel 344 van het Wetboek van Strafvordering aan, om te bepalen dat, conform het nieuwe principe van bekendmaking van vonnissen en arresten, het arrest integraal in de elektronische databank wordt opgenomen en op een geanonimiseerde wijze door het publiek geraadpleegd.

Artikel 5

In artikel 346 Sv. wordt verduidelijkt dat ook de voorlezing van het arrest betreffende de schuldtoemeting door het hof van assisen zich beperkt tot het beschikkend gedeelte van het arrest. Uiteraard heeft de voorzitter de mogelijkheid, indien hij dit wenselijk acht of indien het belang van de zaak dit noodzaakt, ook de belangrijkste passages uit het arrest die geleid hebben tot het oordeel van de jury en de magistraten van het hof voor te lezen.

L'objectif est de mettre en œuvre le nouveau système de lecture des jugements et arrêts dans les affaires civiles et pénales. La présente proposition de loi adapte l'article 190 du code d'instruction criminelle en vue de préciser que, même dans le cas de jugements en matière pénale, seul le dispositif doit être lu. S'il le souhaite ou si l'importance de l'affaire l'exige, le président peut bien entendu aussi lire les passages importants de la motivation qui a conduit à l'arrêt lu en audience publique.

Une deuxième modification apportée vise à préciser que les jugements et arrêts en matière pénale doivent également figurer dans la base de données électronique. Ils peuvent être consultés sous forme anonymisée par le public.

Article 3

L'article 337 du Code d'instruction criminelle prévoit la lecture de l'arrêt relatif à la question de la culpabilité dans le cadre d'un procès d'assises. Ici aussi, l'objectif est que le président de la Cour d'assises ne doive donner lecture que du dispositif de l'arrêt. S'il le souhaite ou si l'importance de l'affaire l'exige, le président peut également donner lecture en audience publique des principaux passages de la motivation sur lesquels repose le verdict du collège composé du jury et des magistrats.

Article 4

Cet article complète l'article 344 du Code d'instruction criminelle en vue de disposer que, conformément au nouveau principe de publication des jugements et arrêts, l'arrêt doit être enregistré intégralement dans la banque de données électronique et qu'une version anonymisée de cet arrêt est accessible au public.

Article 5

À l'article 346 du Code d'instruction criminelle, il est précisé que la lecture de l'arrêt relatif à la question de la culpabilité par la cour d'assises se limite aussi au dispositif de l'arrêt. Il va de soi que le président peut, s'il le juge souhaitable ou si l'importance de l'affaire l'exige, aussi donner lecture des principaux passages de l'arrêt sur lesquels repose le verdict du jury et des magistrats de la cour.

Artikel 6

Artikel 780 Ger.W bepaalt de vermeldingen die – op straffe van nietigheid – naast de gronden en het beschikkend gedeelte in het vonnis moeten worden opgenomen. In punt 5° wordt verduidelijkt dat de uitspraak in openbare zitting voortaan (minstens) het beschikkend gedeelte betreft.

Artikel 7

Dit artikel wijzigt artikel 782*bis* Ger.W. In het eerste lid wordt verduidelijkt dat de voorzitter van de kamer die het vonnis heeft gewezen enkel het beschikkend gedeelte van dat vonnis moet voorlezen.

Een nieuw lid wordt ingevoegd om te bepalen dat het vonnis integraal opgenomen wordt in een publiek toegankelijke, elektronische databank van vonnissen en arresten van de rechterlijke orde. De Koning wordt hierbij gemachtigd om de nadere modaliteiten voor de opname van de rechterlijke uitspraken in de databank uit te werken. Dit laat toe dat de regelgeving kan inspelen op de concrete implementatie van de databank en evoluties en laat toe een preciezer kader te bepalen ten aanzien van de verschillende mogelijke partijen. In het bijzonder dient het koninklijk besluit de modaliteiten te regelen met betrekking tot de weglating van de identificeerbare gegevens van de partijen die in het vonnis zijn opgenomen, vooraleer de uitspraak via de databank publiek consulteerbaar gemaakt wordt. Moeten minstens weggelaten worden: alle gegevens die de rechtstreekse identificatie van de partijen mogelijk maken, zoals de namen van de partijen, hun adres of gekozen domicilie, hun geboortedatum en -plaats of de vermelding van het rijksregisternummer. Dit moet ertoe leiden dat men niet via een eenvoudige zoekopdracht op de naam of woonplaats van de betrokkene een volledig overzicht van gerechtelijke uitspraken waarin de betrokken persoon ooit partij was kan samenstellen. Echter kan de geanonimiseerde publicatie van een gerechtelijke uitspraak niet garanderen dat iemand die op de hoogte is van de datum van één welbepaalde uitspraak en het gerecht dat deze uitspraak deed, bijvoorbeeld op basis van de beschrijving van de feiten de bedoelde beslissing terugvindt. Daarnaast heeft de geanonimiseerde publicatie op de databank geen invloed op bepaalde wettelijk voorziene officiële bekendmakingen die volgen uit het vonnis of het arrest.

Het nieuwe derde lid voorziet eveneens de situatie waarin de bekendmaking in de elektronische databank niet mogelijk is: in dat geval zal de voorzitter van de kamer die het vonnis heeft gewezen dat vonnis integraal in openbare zitting moeten uitspreken, wat neerkomt op

Article 6

L'article 780 du Code judiciaire précise quelles sont les indications que le jugement doit contenir, à peine de nullité, outre les motifs et le dispositif. Au 5°, il est précisé que la prononciation en audience publique concerne désormais (au moins) le dispositif.

Article 7

Cet article modifie l'article 782*bis* du Code judiciaire. Dans l'alinéa 1^{er}, il est expliqué que le président de la chambre qui a rendu le jugement ne doit prononcer que le dispositif de ce jugement.

Un nouvel alinéa est ajouté: il prévoit que le jugement est enregistré intégralement dans une banque de données électronique des jugements et arrêts de l'ordre judiciaire, accessible au public. Le Roi est habilité à définir les modalités de l'enregistrement des décisions judiciaires dans la banque de données. Cela permet d'adapter la réglementation à la mise en œuvre concrète de la banque de données et aux évolutions et de déterminer un cadre précis eu égard aux différentes parties possibles. En particulier, l'arrêté royal doit régler les modalités relatives à l'omission des données identifiables des parties qui figurent dans le jugement, avant de permettre au public de consulter la décision par le biais de la banque de données. Doivent au moins être omises: toutes les données qui permettent l'identification directe des parties, telles que les noms des parties, leur adresse ou domicile élu, leurs date et lieu de naissance ou la mention du numéro de registre national. L'objectif recherché est que l'on ne puisse pas, en lançant une simple recherche à partir du nom ou du domicile de l'intéressé, reconstituer un aperçu complet des décisions judiciaires dans lesquelles la personne concernée a été partie. La publication anonymisée d'une décision judiciaire ne peut toutefois pas garantir que quelqu'un qui a connaissance de la date d'une décision déterminée et de l'instance qui a statué, retrouvera par exemple la décision visée sur la base de la description des faits. Par ailleurs, la publication anonymisée dans la banque de données n'a aucune incidence sur certaines publications officielles prévues par la loi qui découlent du jugement ou de l'arrêt.

Le nouvel alinéa 3 prévoit également la situation dans laquelle la publication dans la banque de données électronique n'est pas possible: dans ce cas, le président de la chambre qui a rendu le jugement devra prononcer le jugement dans son intégralité en audience publique,

de bestaande situatie. Hieruit volgt dat op het ogenblik van het voorlezen van het beschikkend gedeelte de tekst in de databank beschikbaar moet zijn. Indien dit niet het geval is op dat ogenblik, kan het vonnis worden gewezen, mits de volledige voorlezing ervan.

Eveneens voorziet het wetsvoorstel in de mogelijkheid voor de voorzitter om het volledige vonnis uit te spreken of belangrijke passages uit de motivering voor te lezen in openbare zitting, hoewel het vonnis in de elektronische databank beschikbaar gesteld wordt, bijvoorbeeld ingeval van het publieke karakter van de zaak. Tot slot voorziet het wetsvoorstel ook in de mogelijkheid voor de partijen om de integrale voorlezing van het vonnis of arrest te vragen op gemotiveerde wijze. Op die wijze willen wij vermijden dat de voorlezing enkel om lichtzinnige of dilatoire redenen wordt gevraagd.

In een laatste wijziging van artikel 782*bis* Ger.W. wordt opgenomen dat de partijen onmiddellijk na de uitspraak (van het beschikkend gedeelte), op de griffie de integrale tekst van de beslissing kunnen raadplegen, wanneer men meteen wil kennisnemen van de volledige uitspraak. Het laatste lid houdt rekening met de beslissingen die “op de banken” genomen worden, in die gevallen is het evident dat deze beslissingen pas kunnen worden geraadpleegd na de ondertekening ervan.

Artikel 8

In deel IV, boek III, titel IV van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Voorziening in Cassatie is een afzonderlijk artikel opgenomen waarin de uitspraak in openbare terechtzitting van de arresten van het Hof van Cassatie voorzien is. Ingevolge de nieuwe regeling in artikel 782*bis* Ger.W., welke van toepassing zal zijn op zowel de uitspraak van arresten en vonnissen van de hoven en rechtbanken, zoals gewijzigd in artikel 7, past dit artikel de procedure opgenomen in artikel 1109 van het Gerechtelijk Wetboek aan.

ce qui équivaut à la situation actuelle. Il en résulte que le texte doit être disponible dans la banque de données au moment de la lecture du dispositif. Si ce n'est pas le cas à ce moment-là, le jugement peut être rendu si et seulement s'il est prononcé dans son intégralité.

La présente proposition de loi prévoit également que le président peut prononcer le jugement dans son intégralité ou lire des passages importants de la motivation en audience publique, même si le jugement est disponible dans la banque de données électronique, par exemple en raison du caractère public de l'affaire. Enfin, cette proposition prévoit également la possibilité pour les parties de demander, en motivant leur demande, la lecture intégrale du jugement ou de l'arrêt. Nous voulons ainsi éviter que cette lecture soit demandée de façon irréfléchie ou dans un but dilatoire.

Dans une dernière modification de l'article 782*bis* du Code judiciaire, il est prévu que les parties peuvent, immédiatement après le prononcé (du dispositif), consulter au greffe le texte intégral de la décision, si elles veulent prendre immédiatement connaissance de l'intégralité du prononcé. Le dernier alinéa tient compte des décisions prises “sur les bancs”; dans ces cas, il est évident que ces décisions ne peuvent être consultées qu'après leur signature.

Article 8

Dans la quatrième partie, livre III, titre IV du Code judiciaire relatif au pourvoi en cassation, il est inséré un article prévoyant le prononcé en audience publique des arrêts de la Cour de cassation. Eu égard au nouveau dispositif de l'article 782*bis* du Code judiciaire, qui sera applicable au prononcé des arrêts et jugements des cours et tribunaux, tel que modifié à l'article 7, cet article adapte la procédure figurant à l'article 1109 du Code judiciaire.

Artikel 9

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van de wet. Op het moment van de indiening van dit wetsvoorstel is de elektronische databank nog niet operationeel. Verwacht wordt dat deze in de loop van het jaar 2020 gebruiksklaar zal zijn, daarom treedt deze wet in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 september 2020.

Article 9

Cet article détermine l'entrée en vigueur de la future loi. Au moment du dépôt de la présente proposition de loi, la banque de données électronique n'était pas encore opérationnelle. Il est prévu qu'elle soit mise en service dans le courant de l'année 2020. Par conséquent, la future loi entrera en vigueur à une date à fixer par le Roi et, au plus tard, le 1^{er} septembre 2020.

Laurette ONKELINX (PS)
Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)
Philippe GOFFIN (MR)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Annick LAMBRECHT (sp.a)
Christian BROTCORNE (cdH)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering

Art. 2

In artikel 190 van het Wetboek van Strafvordering, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het derde lid worden de woorden “Het vonnis” vervangen door de woorden “Het beschikkend gedeelte van het vonnis”;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende: “Het vonnis wordt integraal opgenomen in de databank bedoeld in artikel 782*bis* van het Gerechtelijk Wetboek. In de databank worden de vonnissen geanonimiseerd op de wijze die door de Koning wordt bepaald.”

Art. 3

In artikel 337, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2009 en gewijzigd bij de wet van 5 februari 2016, worden in de eerste zin de woorden “het beschikkend gedeelte van” ingevoegd tussen de woorden “in zijn aanwezigheid” en de woorden “het arrest voor”.

Art. 4

Artikel 344 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 21 december 2009 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 december 2017, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Het arrest wordt integraal opgenomen in de databank bedoeld in artikel 782*bis* van het Gerechtelijk Wetboek. In de databank worden de arresten geanonimiseerd op de wijze die door de Koning wordt bepaald.”

PROPOSITION DE LOICHAPITRE 1^{ER}**Disposition générale**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

CHAPITRE 2

Modifications du Code d'instruction criminelle

Art. 2

À l'article 190 du Code d'instruction criminelle, modifié en dernier lieu par la loi du 31 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 3, les mots “Le jugement” sont remplacés par les mots “Le dispositif du jugement”;

2° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit: “Le jugement est enregistré intégralement dans la banque de données visée à l'article 782*bis* du Code judiciaire. Dans la banque de données, les jugements sont anonymisés selon les modalités déterminées par le Roi.”

Art. 3

Dans l'article 337, alinéa 2, première phrase, du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2009 et modifié par la loi du 5 février 2016, les mots “du dispositif” sont insérés entre les mots “donne lecture” et les mots “de l'arrêt”.

Art. 4

L'article 344 du même Code, remplacé par la loi du 21 décembre 2009 et modifié en dernier lieu par la loi du 21 décembre 2017, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“L'arrêt est enregistré intégralement dans la banque de données visée à l'article 782*bis* du Code judiciaire. Dans la banque de données, les arrêts sont anonymisés selon les modalités déterminées par le Roi.”

Art. 5

In artikel 346 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 10 juli 1967 en hersteld bij de wet van 21 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, tweede zin, worden tussen de woorden “en leest” en de woorden “het arrest voor;” de woorden “het beschikkend gedeelte van” ingevoegd;

2° in het tweede lid worden de woorden “van het arrest” opgeheven.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 6

In artikel 780, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 19 oktober 2015, wordt de bepaling onder 5° aangevuld met de woorden “van het beschikkend gedeelte”.

Art. 7

In artikel 782*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 26 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 8 juni 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “Het vonnis wordt uitgesproken door de voorzitter van de kamer die het heeft gewezen,” vervangen door de woorden “Het beschikkend gedeelte van het vonnis wordt uitgesproken door de voorzitter van de kamer die het vonnis heeft gewezen;”;

2° tussen het eerste en het tweede lid twee leden worden ingevoegd, luidende:

“De beslissing wordt integraal opgenomen in een voor het publiek toegankelijke, elektronische databank van vonnissen en arresten van de rechterlijke orde, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regels.

Uit deze beslissing worden de gegevens die de rechtstreekse identificatie van de partijen en de andere personen betrokken in de zaak toelaten, weggelaten. De voorzitter van de kamer die het vonnis heeft gewezen, kan in alle gevallen, hetzij ambtshalve, hetzij op een met

Art. 5

À l'article 346 du même Code, abrogé par la loi du 10 juillet 1967 et rétabli par la loi du 21 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, deuxième phrase, les mots “du dispositif” sont insérés entre les mots “et donne lecture” et les mots “de l'arrêt”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “Après avoir prononcé l'arrêt,” sont remplacés par les mots “Après s'être prononcé,”.

CHAPITRE 3

Modifications du Code judiciaire

Art. 6

Dans l'article 780, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 19 octobre 2015, le 5° est complété par les mots “du dispositif”.

Art. 7

À l'article 782*bis* du même Code, inséré par la loi du 26 avril 2007 et modifié par la loi du 8 juin 2008, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots “Le jugement est prononcé par le président de la chambre qui l'a rendu,” sont remplacés par les mots “Le dispositif du jugement est prononcé par le président de la chambre qui l'a rendu”;

2° deux alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1^{er} et 2 :

“La décision est enregistrée intégralement dans une banque de données électronique des jugements et arrêts de l'ordre judiciaire, accessible au public, conformément aux modalités définies par le Roi.

Toutes les données qui permettent l'identification directe des parties et des autres personnes en cause sont omises de cette décision. Dans tous les cas, le président de la chambre qui a rendu le jugement peut, soit d'office soit à la demande motivée d'une des

redenen omkleed verzoek van een van de partijen, het vonnis integraal in openbare terechtzitting uitspreken, zelfs in afwezigheid van de andere rechters en, behalve voor straf- en in voorkomend geval voor tuchtzaken, van het openbaar ministerie.

Ingeval de opname van het vonnis in de elektronische databank onmogelijk is, spreekt de voorzitter het vonnis integraal uit, of stelt hij het vonnis ter beschikking van het publiek in de zittingszaal tot aan het einde van die zitting.”;

3° in het tweede lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden “het vonnis” vervangen door de woorden “het beschikkend gedeelte van het vonnis bedoeld in het eerste lid, dan wel het vonnis bedoeld in het tweede lid”;

4° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Na de uitspraak, bedoeld in het eerste, tweede of derde lid, kunnen de partijen de integrale beslissing onmiddellijk raadplegen op de griffie.

In de gevallen bedoeld in artikel 782, tweede lid, is de beslissing raadpleegbaar vanaf de ondertekening ervan.”.

Art. 8

Artikel 1109 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 14 november 2000, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1109. Het beschikkend gedeelte van de arresten wordt in openbare terechtzitting uitgesproken door de voorzitter, in aanwezigheid van het openbaar ministerie en met de bijstand van de griffier.

Het arrest wordt integraal opgenomen in de elektronische databank bedoeld in artikel 782*bis*, overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regels. Uit het arrest worden de gegevens die de rechtstreekse identificatie van de partijen en de andere personen betrokken in de zaak toelaten, weggelaten. De voorzitter kan in alle gevallen, hetzij ambtshalve, hetzij op een met redenen omkleed verzoek van een van de partijen, het arrest integraal in openbare terechtzitting uitspreken, in aanwezigheid van het openbaar ministerie en met bijstand van de griffier.

Ingeval de opname van het arrest in de elektronische databank onmogelijk is, spreekt de voorzitter het arrest integraal uit, of stelt hij het arrest ter beschikking van het publiek in de zittingszaal tot aan het einde van die zitting.”.

parties, prononcer le jugement dans son intégralité en audience publique, même en l’absence des autres juges et, sauf en matière répressive et, le cas échéant, en matière disciplinaire, du ministère public.

S’il est impossible d’enregistrer le jugement dans la banque de données électronique, le président prononce le jugement dans son intégralité, ou il met le jugement à la disposition du public dans la salle d’audience jusqu’à la fin de l’audience.”;

3° dans l’alinéa 2, qui devient l’alinéa 4, les mots “de prononcer le jugement” sont remplacés par les mots “de prononcer le dispositif du jugement visé à l’alinéa 1^{er} ou du jugement visé à l’alinéa 2”.

4° l’article est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Après le prononcé visé à l’alinéa 1^{er}, 2 ou 3 les parties peuvent consulter immédiatement l’intégralité de la décision au greffe.

Dans les cas visés à l’article 782, alinéa 2, la décision peut être consultée dès qu’elle a été signée.”.

Art. 8

L’article 1109 du même Code, remplacé par la loi du 14 novembre 2000, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 1109. Le dispositif des arrêts est prononcé en audience publique par le président, en présence du ministère public et avec l’assistance du greffier.

L’arrêt est enregistré intégralement dans la banque de données électronique, visée à l’article 782*bis*, conformément aux modalités définies par le Roi. Toutes les données qui permettent l’identification directe des parties et des autres personnes en cause sont omises de l’arrêt. Dans tous les cas, le président peut, soit d’office soit à la demande motivée d’une des parties, prononcer l’arrêt dans son intégralité en audience publique, en présence du ministère public et avec l’assistance du greffier.

S’il est impossible d’enregistrer l’arrêt dans la banque de données électronique, le président prononce l’arrêt dans son intégralité, ou il met le dispositif de l’arrêt à la disposition du public dans la salle d’audience jusqu’à la fin de l’audience.”.

HOOFDSTUK 4

Inwerkingtreding

Art. 9

Deze wet treedt in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 september 2020.

26 januari 2018

CHAPITRE 4

Entrée en vigueur

Art. 9

La présente loi entre en vigueur à une date déterminée par le Roi et au plus tard, le 1^{er} septembre 2020.

26 janvier 2018

Laurette ONKELINX (PS)
Servais VERHERSTRAETEN (CD&V)
Philippe GOFFIN (MR)
Kristien VAN VAERENBERGH (N-VA)
Carina VAN CAUTER (Open Vld)
Annick LAMBRECHT (sp.a)
Christian BROTCORNE (cdH)
Stefaan VAN HECKE (Ecolo-Groen)
Raf TERWINGEN (CD&V)
Sonja BECQ (CD&V)